

# La Navigation.

a

Travers  
les

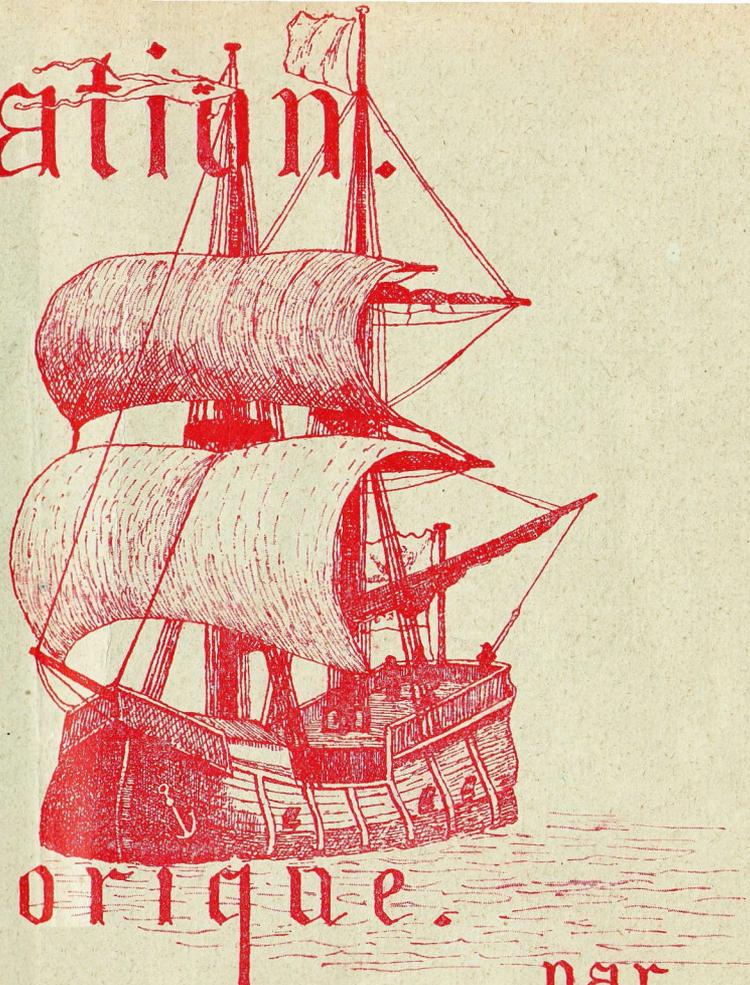
Agès

Projet

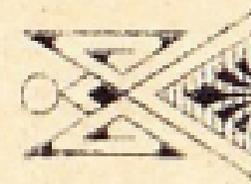
d'un

cortège historique.

L. Valckenaere et Pieter D'Hondt. par



# La Navigation à travers les Âges

 PREMIÈRE ÉDITION 



**Imprimerie Gustave FISCHLIN**

**3-5, rue des Cendres, 3-5**

**BRUXELLES**



Imprimerie \* Lithographie

FONDERIE — CLICHERIE

# Gust. FISCHLIN

3 et 5, Rue des Cendres

— ✂ — **BRUXELLES**

*Travaux de Luxe et Ordinaires*

**ALBUMS**

Catalogues pour Maisons de Confections

LETTRES DE DÉCÈS EN UNE HEURE

JOURNAUX — BROCHURES — PRIX-COURANTS

\*  
**BON MARCHÉ — SOINS — CÉLÉRITÉ**

## PRÉFACE

*En commençant cette brochure, description analytique de l'histoire de la navigation, résumé en somme très incomplet, simple avant-coureur d'une publication qui donnera l'historique général de la navigation et de tout ce qui s'y rattache, j'ai un devoir à remplir.*

*Je dois déclarer que l'idée première de représenter par un **cortège naval** la navigation à travers les âges, appartient à mon excellent ami l'artiste peintre L. Vaickenaere. Il y a de cela cinq à six ans, il me fit part de son idée de cortège naval et me proposa de l'étudier avec lui; nous nous rappelions le succès obtenu par le cortège des moyens de transport et nous pensions qu'un cortège naval en serait le digne pendant. Nous nous mîmes de suite à l'ouvrage, lui, faisant les dessins, moi, rassemblant des notes, jusqu'au jour où nous crûmes pouvoir mettre le projet en avant, il y a bientôt cinq mois.*

*Emettre et faire valoir une idée nouvelle n'est pas chose facile; en effet, peu de personnes possèdent les compétences nécessaires à sa réalisation et nos concitoyens semblent depuis longtemps s'être détachés de tout intérêt des choses de la marine. Malgré de nombreuses difficultés et les déboires qui fatalement devaient nous advenir, nous lançons hardiment notre projet de cortège naval « **La navigation à travers les âges** ».*

*Nous devons dire, en toute sincérité, que toutes les personnes, autorités ministérielles, provinciales et communales à qui nous fîmes part de notre projet, furent unanimes à trouver l'idée splendide; mais de là à l'exécution il y a un pas immense, qui, pour le moment, n'est pas encore franchi; nous espérons qu'un jour les finances en permettront la réalisation.*

*Nous remercions les édiles qui nous ont donné des encouragements précieux et espérons que le moment*

venu, ils trouveront le moyen de nous mettre à même d'exécuter notre projet, qui est unique et ne s'est vu réaliser nulle part.

Ne pouvant par conséquent réussir de suite nous avons cru intéressant et utile d'éditer en brochure une partie du projet de cortège et d'y joindre un texte analytique donnant un aperçu d'ensemble de l'histoire de la navigation et mettre ainsi nos concitoyens à même de juger du projet : de là, l'album, forcément restreint, que nous offrons aujourd'hui au public. Ainsi nous n'avons pas parlé des navires chinois, tures, et dans un autre ordre d'idées des coches d'eau (Bargien), des hanses, etc., etc., tous sujets que nous réservons à notre grande édition.

M. L. Valckenaere a, d'après des documents archéologiques, donné la reproduction des spécimens les plus marquants de l'architecture navale. De mon côté j'ai puisé aux sources les plus autorisées, reproduisant des documents recueillis par des savants en la matière. Je dois en premier lieu signaler MM. Jai, Ablink, Perrot-Chipiez, Menard, Demmin, Duruy, Didron, Figuier, Bescherelle, La Châtre, L'Encyclopédie Larousse, Le Magasin Pittoresque, dont les notes intéressantes m'ont permis de donner l'analyse que nous soumettons au public.

PIETER D'HONDT.

Il nous reste à remercier les personnes qui ont bien voulu, en nous donnant l'autorisation de publier leurs portraits dans cette brochure, témoigner leurs sympathies à notre entreprise :

Sa Majesté Léopold II, Souverain éclairé, protecteur de l'Industrie, du Commerce, des Sciences et des Beaux-Arts; Le Collège échevinal de la ville de Bruxelles, son digne Bourgmestre M. de Mot, son prédécesseur notre savant et esthète M. Buis, les hommes éminents qui ont nom Lepage, Steens, Bruylant, De Potter, Leurs, toutes ces intelligences d'élite qui n'ont en vue que la prospérité de notre capitale, de notre bonne ville de Bruxelles. Le gouverneur du Brabant, M. Vergote, président du conseil, les membres

de la Société des installations maritimes, à la direction de laquelle nous trouvons l'ingénieur *M. de Schrijver*, (*The right man in the right place*), trois de nos échevins *MM. De Potter*, vice-président, *Steens et Lepage*, secrétaire et administrateur, *Van Neuss*, secrétaire général au département des finances, *De Rote*, directeur général des ponts et chaussées, membres de ce conseil et leur secrétaire-adjoint *M. J. Guequier*; *MM. Hollevoet et Bockstael*, respectivement bourgmestre de *Molenbeek* et de *Laeken* et surtout le défenseur de cette belle idée de *Bruxelles Port de Mer*, l'infatigable *Jan De Brucq*, l'échevin *Mettewie*, *De Jaer*, *Lejour* et tant d'autres, les promoteurs, *Gobert*, *Cavens*, *Comte Van der Burcht*, *Lambiotte*, *Monnoyer* et un souvenir aux morts regrettés *Dustin* et *Pierre Splingaert* qui n'ont eu en vue que le bien-être général et le développement de l'Industrie et du Commerce belges.

Nous remercions notre ami *Victor Crabbe*, pour sa bonne collaboration, et toutes les personnes qui nous ont donné des conseils, entre autres *M. Mabille*, directeur des *Beaux-Arts* et de l'Instruction, *M. Van Maldeghem*, archiviste de la ville de *Bruxelles*.

L. VALCKENAERE, PIETER D'HONDT.

*Bruxelles, le 20 juillet 1900.*

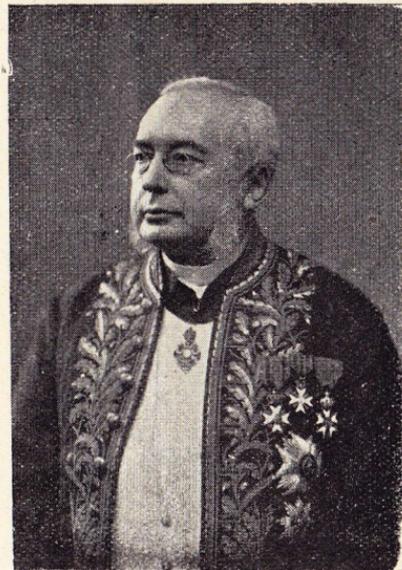




**M. BEERNAERT**  
MINISTRE D'ÉTAT  
PRÉSIDENT D'HONNEUR  
DE LA LIGUE MARITIME BELGE



**S. M. LÉOPOLD II**  
ROI DES BELGES  
SOUVERAIN DE L'ÉTAT INDÉPENDANT DU CONGO



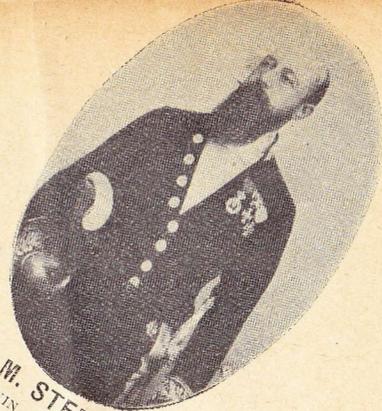
**M. VERGOTE**  
GOUVERNEUR DU BRABANT  
PRÉSIDENT  
DU CONSEIL DES INSTALLATIONS MARITIMES



**M. BRUYLANT**  
ÉCHEVIN DE L'ÉTAT CIVIL



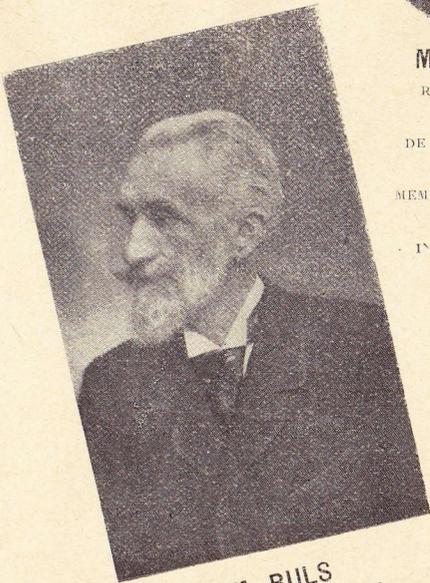
**M. LEPAGE**  
REPRÉSENTANT  
ÉCHEVIN  
DE L'INSTRUCTION  
PUBLIQUE  
MEMBRE DU CONSEIL  
DES  
INSTALLATIONS  
MARITIMES



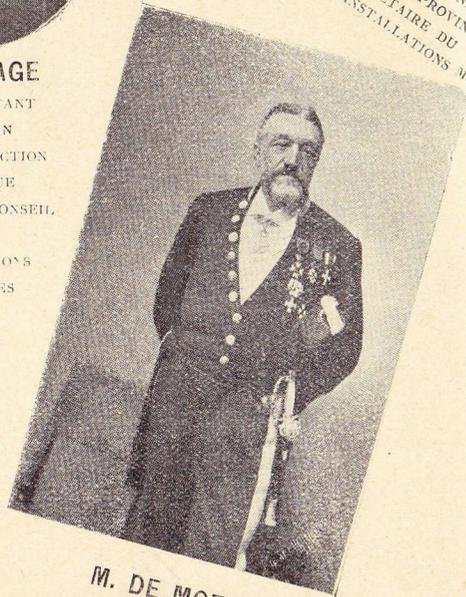
**M. STEENS**  
ÉCHEVIN DES FINANCES  
CONSEILLER PROVINCIAL  
SECRETARE DU  
CONSEIL DES INSTALLATIONS MARITIMES



**M. DE POTTER**  
ÉCHEVIN DU CONTENTIEUX  
VICE-PRÉSIDENT  
DU  
CONSEIL DES INSTALLATIONS MARITIMES



**M. BULS**  
CONSEILLER COMMUNAL  
ANCIEN REPRÉSENTANT ET BOURGMESTRE



**M. DE MOT**  
SÉNATEUR  
BOURGMESTRE DE BRUXELLES



**M. LEURS**  
ÉCHEVIN DES TRAVAUX PUBLICS  
CONSEILLER PROVINCIAL



**M. VAN NEUSS**

SECRÉTAIRE GÉNÉRAL

AU MINISTÈRE DES FINANCES  
MEMBRE DU CONSEIL  
DES INSTALLATIONS MARITIMES



**M. DE SCHRIJVER**

INGÉNIEUR

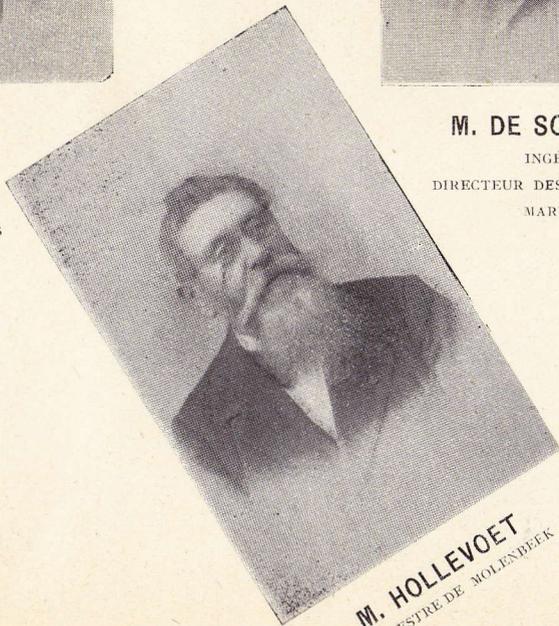
DIRECTEUR DES INSTALLATIONS /  
MARITIMES



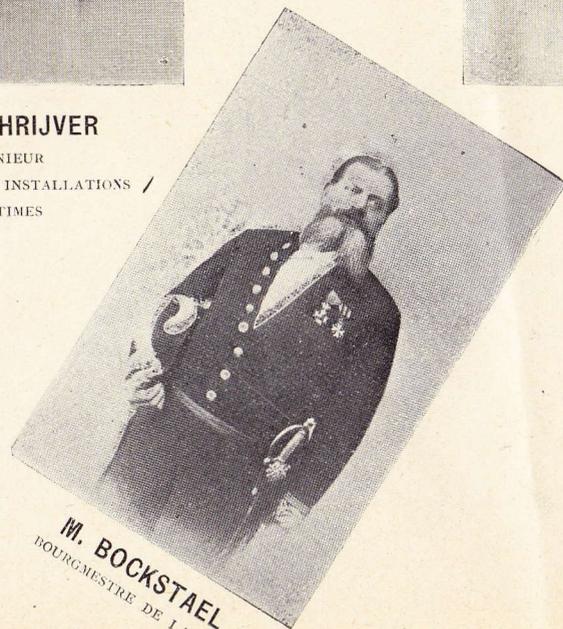
**M. DE ROTE**

DIRECTEUR GÉNÉRAL

DES PONTS ET CHAUSSÉES  
MEMBRE DU CONSEIL  
DES INSTALLATIONS MARITIMES



**M. HOLLEVOET**  
BOURGEMESTRE DE MOLENBEEK



**M. BOCKSTAEEL**  
BOURGEMESTRE DE LAEKEN





**M. METTEWIE**

ÉCHEVIN DE MOLENBEEK ST-JEAN



**M. LEJOUR**

AVOCAT



**M. GUEQUIER**

SECRÉTAIRE ADJOINT  
DES INSTALLATIONS MARITIMES



**M. JAN DU BRUÇQ**

CONSEILLER COMMUNAL DE MOLENBEEK ST-JEAN



**M. DE JAER**

REPRÉSENTANT  
CONSEILLER COMMUNAL



**MM. L. VALCKENAERE ET PIETER D'HONDT**

AUTEURS DU PROJET : « LA NAVIGATION A TRAVERS LES AGES »